

# DISCOVERY



KM0523

BEDIENUNGSANLEITUNG

OWNER'S MANUAL

MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUKCJA OBSŁUGI

MANUAL DE UTILIZARE

NÁVOD NA POUŽITIE

DE

EN

FR

NL

PL

RO

SK



## SICHERHEITSANLEITUNGEN

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie auf zum späteren Nachschlagen. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Beschädigungen, hervorgerufen durch unsachgemäße Benutzung und Umgang mit dem Gerät.

1. Das Gerät nicht zerlegen, ändern oder versuchen dieses zu reparieren. Bei Beschädigung, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst für Überprüfung / Reparatur.
2. Das Gerät ist nur für den Innenbereich bestimmt. Nicht geeignet für den Einsatz im Freien.
3. Schützen Sie dieses Produkt vor Feuchtigkeit, Wasser und anderen Flüssigkeiten. Vermeiden Sie die Verwendung / Aufbewahrung in extremen Temperaturen. Setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht und Wärmequellen aus.
4. Das Gerät kann nicht von Kindern und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, benutzt werden, wenn sie nicht von einer Person beaufsichtigt und geleitet werden, die für ihre Sicherheit zuständig ist, in einer vorsichtigen Art und Weise und die alle Sicherheitsvorkehrungen verstanden hat und befolgen wird. Kinder sollten nicht mit diesem Gerät spielen.
5. Keine schweren Gegenstände auf das Gerät stellen.
6. Benutzen Sie nur zugelassenes Zubehör.
7. Reinigen Sie dieses Gerät mit einem weichen leicht feuchten Tuch.
8. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien um das Produkt zu reinigen.

## IP SCHUTZART

Dieses Produkt ist wasserfest und staubdicht gemäß IP67, welches Untertauchen für bis zu 30 Minuten bei einer Tiefe bis 1 Meter testet.

**Hinweis:** Trotz dieser Klassifizierung ist Ihr Gerät, nicht in jeder Situation, vor Wasserschäden

sicher. Stellen Sie sicher, dass die Batterieabdeckung, Sicherungsschraube, Kopfhörer und Gummiabdeckung in der Nähe von Wasser oder in einer feuchten Umgebung, perfekt geschlossen sind, damit der Lautsprecher wasserdicht und staubdicht bleibt.

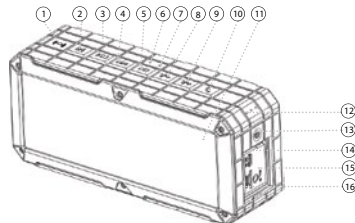
## Wartung nach dem Entfernen aus dem Wasser

1. Nach dem Entfernen aus dem Wasser, Lautsprechergehäuse nicht öffnen, bis es nicht vollständig mit Handtüchern oder Seidenpapier trocken gewischt wurde.
2. Trocknen Sie vorsichtig die Wassertropfen aus den Lautsprecher, Anschlüsse und Mikrofon nachdem das gesamte Gerät aus dem Wasser entfernt worden ist und legen dieses dann zum trocknen an die Luft. Verwenden Sie keinen elektrischen Haartrockner um den Lautsprecher zu trocknen.

**HINWEIS:** das Gerät nicht Salzwasser oder ionisiertem Wasser aussetzen. Wenn das Gerät fallen gelassen oder einen Stoss erhält, können die wasser- und staubdicht Funktionen des Geräts beschädigt werden.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. NFC Zone
2. Taste Modus: Bluetooth/ AUX/ Mikro SD
3. Vorherige Melodie/ Schneller Rücklauf
4. Nächste Melodie/ Schneller Vorlauf
5. Wiedergabe/Pause
6. Bluetooth Anzeige
7. AUX/ Mikro SD Anzeige
8. Lautstärke verringern (V-)
9. Lautstärke erhöhen (V+)



- 10.Taste Telefon
- 11.Mikrofon
- 12.Batterie-Pegel Anzeige
- 13.Taste Ein/Aus
- 14.Micro USB Steckplatz (aufladen)
- 15.AUX Eingang
- 16.Mikro SD Kartensteckplatz

## BEDIENUNG

### Ein/Ausschalten:

Einschalten: Drücken und halten der Taste Ein/Aus für etwa 4 Sekunden um den Lautsprecher einzuschalten. Drücken und halten der Taste Ein/Aus für etwa 2 Sekunden um den Lautsprecher auszuschalten. Drücken und halten der Taste Ein/Aus für etwa 8 Sekunden um den Lautsprecher neu zu starten.

### Anruf entgegennehmen/Abweisen/Beenden:

Drücken Sie die Taste Telefon um einen eingehenden Anruf anzunehmen. Drücken und halten der Taste Telefon um den Anruf zu beenden/abzuweisen. Drücken Sie die Taste Telefon um einen zweiten eingehenden Anruf anzunehmen.



### Musikwiedergabe/ Pause

Während der Musikwiedergabe, drücken Sie einmal die Taste  für Musikwiedergabe/Pause.

### Lautstärke regeln:


Während der Musikwiedergabe, drücken Sie V+ um die Lautstärke zu erhöhen / V- um die Lautstärke zu verringern.

### Musikwahl:

Während der Musikwiedergabe, drücken Sie die Taste  für nächste Melodie; drücken und halten der Taste für schnellen Vorlauf. Drücken Sie die Taste  für vorherige Melodie; drücken und halten der Taste für schnellen Rücklauf.

## BLUETOOTH MODUS

### Koppeln:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus um den Lautsprecher einzuschalten. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den Bluetooth Modus.
2. Halten Sie die Geräte in ihrem Betriebsbereich (vorzugsweise innerhalb von 1 Meter).
3. Drücken und halten der Taste  um in den Kopplungsmodus zu gelangen. Aus dem Lautsprecher ertönt ein Ton zur Bestätigung.
4. Schalten Sie Bluetooth an Ihrem Telefon (oder anderem Gerät) ein und suchen nach externen Geräten.
5. Wählen Sie das Gerät mit dem Namen "KM Discovery" und Passwort "0000" eingeben falls erforderlich.
6. Aus dem Lautsprecher ertönt ein Ton als Anzeige für erfolgreiche Kopplung.

### Hinweise:

- Jedes Mal, wenn der Lautsprecher eingeschaltet wird, wird er automatisch eine Verbindung zum letzten angeschlossenen Gerät herstellen. Bitte beachten Sie, Ihr Gerät muss eingeschaltet sein, mit aktiver Bluetooth-Funktion.
- Wenn die Verbindung nicht innerhalb von 3 Minuten hergestellt ist, verlässt der Lautsprecher den Kopplungsmodus. In diesem Fall wiederholen Sie erneut den Kopplungs-Prozess des Lautsprechers mit dem externen Gerät.

## AUX MODUS

1. Verwenden Sie ein 3,5 mm AUX Kabel und verbinden das Ende des Kabels mit dem 3,5-mm Lautsprecher-Eingang.
2. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den AUX Modus.
3. Verbinden Sie das andere Ende mit dem 3,5-mm Ausgang des Geräts, von dem Sie die Musik abspielen möchten.
4. Starten Sie die Musik-Wiedergabe von Ihrem Gerät.

## MIKRO SD MODUS

1. Mikro SD Karte in den Steckplatz einfügen.
2. Der Lautsprecher wechselt automatisch in den SD Modus.
3. Starten Sie die Musik-Wiedergabe von der Mikro SD Karte.

### Hinweise:

- Der Lautsprecher unterstützt nur FAT32 Karten.
- Alle Melodien/Ordner werden in alphabetischer Reihenfolge abgespielt.

## NFC

1. Stellen Sie sicher dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
2. Aktivieren Sie die NFC Funktion am externen Gerät mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten.
3. Bringen Sie das externe Gerät in die Nähe der NFC Zone des Lautsprechers. Die Verbindung wird automatisch hergestellt.

## AUFLADEN:

1. Verbinden Sie das Gerät mit einem AC Netzgerät oder einem Computer mit USB Steckplatz mittels eines USB Kabels.
2. Lichter in der unteren Tabelle zeigen den Ladungszustand der Lautsprecher-Batterie an:

● ● ●	100% aufgeladen
● ● ○	60% aufgeladen
● ○ ○	30% aufgeladen
○ ○ ○	Niedriger Batteriezustand

### Hinweise:

- Vor dem ersten Gebrauch sicherstellen, dass der Lautsprecher vollständig geladen ist.
- Der Ladevorgang wird fortgesetzt, auch wenn der Lautsprecher ausgeschaltet wird.
- Wenn die Bluetooth Verbindung nicht innerhalb von 10 Minuten hergestellt ist, schaltet sich der Lautsprecher aus, um Batterie zu sparen.
- Eine Lautsprecher-Batterieanzeige erscheint beim verbinden mit einem iOS Gerät.

Funktion	LED Status
Bluetooth Modus	Blaue LED leuchtet
Bluetooth Kopplungsmodus	Rote & blaue LED blinken abwechselnd
Bluetooth Verbindung hergestellt	Blaue LED blinkt langsam
AUX Modus	Grüne LED leuchtet
Mikro SD Modus	Gelbe LED leuchtet

## TECHNISCHE DATEN

- IP67 Schutzart
- Ausgangsleistung: 2x 4 W
- Impedanz: 2  $\Omega$
- Frequenzgang: 60 Hz ~ 18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- S/N Ratio:  $\geq 95$  dB
- Lautsprecherdurchmesser: 40 mm
- NFC
- Anschlüsse: Mikro SD, AUX (3,5 mm), Mikro USB (Aufladen)
- Bluetooth 4.0
- Mikrofon
- Musik-Wiedergabezeit: bis zu 10 Stunden
- Bluetooth Reichweite: bis zu 30 m
- Anrufverwaltungs-Funktion
- Batteriepegel-Anzeige (Nur iOS)
- Batterie: 2200 mAh
- Ladespannung: 5 V / 1 A

## ERFAHREN SIE MEHR

Für weitere Informationen zu diesem Gerät finden Sie unter: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Besuchen Sie [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) Website für weitere Produkte und Zubehör.

Im Falle irgendwelcher Zweifel oder Fragen wenden Sie sich an unsere häufig gestellten Fragen. Der Hersteller behält sich das Recht vor Design und Technische Daten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

„Hiermit erklärt die Firma Lechpol dass sich das Gerät KM0523 im Einklang mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/UE befindet. Konformitätserklärung zum Download auf [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)“



**Deutsch**  
**Korrekte Entsorgung dieses Produkts**  
**(Elektromüll)**



(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Vertrieben durch LECHPOL Electronics BV, Nijverheidsweg 15 4311RT Bruinisse, Niederlande.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual before first use, and keep it for future reference. Producer is not responsible for damages caused by inappropriate handling and use of the device.

1. Do not attempt to repair this device yourself. In case of damage, contact with authorized service point for check-up or repair.
2. Product for indoor use only. Not suitable for outdoor use.
3. Protect this device from water and humidity (also while storing).
4. This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised by the person who is responsible for their safety. Children should be advised not to play with the device.
5. Do not place heavy objects on the device.
6. Use only authorized accessories.
7. Clean this device with soft, slightly damp cloth.
8. Do not use any abrasives or chemical agents to clean this product.

## INGRESS PROTECTION RATING

This product is water-resistant and dustproof based on IP67 rating, which tests submersion up to 1 meter for up to 30 minutes.

Note: Despite this classification, your device is not impervious to water damage in any situation. Ensure the lock screw and rubber plug are perfectly closed while using near water, or in a humid environment, to ensure the phone remains waterproof and dustproof.

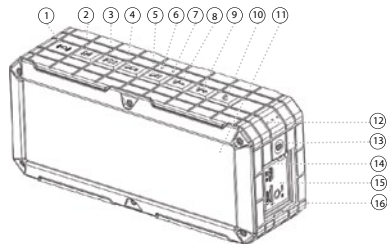
## Maintenance after removing from water

1. After removing from water, do not uncover the speaker's body until it is completely wiped dry by towels or tissue papers.
2. Carefully dry away water drops from the speaker, microphone and the inputs after the entire speaker has been removed from water, and then place to dry in open air. Do not use electric hair driers to dry the speaker.

**NOTE:** Do not expose the device to salt water or ionized water. If the device is dropped or receives an impact, the water and dust resistant features of the device may be damaged.

## PRODUCT DESCRIPTION

1. NFC area
2. Mode button: Bluetooth/AUX/microSD
3. Previous track/Rewind
4. Next track/Fast-forward
5. Play/Pause
6. Bluetooth indicator
7. AUX/microSD indicator
8. Volume down (V-)
9. Volume up (V+)
10. Phone button
11. Microphone
12. Battery level indicator
13. Power button
14. Micro USB port (charging)
15. AUX input
16. MicroSD slot



## OPERATION

### Turning on/off:

Press and hold the Power button for about 4 seconds to turn on the speaker. Press and hold the Power button for about 2 seconds to turn off the speaker. Press and hold the Power button for 8 seconds to restart the speaker.

### Answering/Rejecting/Ending a call:

Press the Phone button to answer an incoming call. Press and hold the Phone button to reject/end a call. Press the Phone button to answer a second incoming call.

### Music Play/Pause:

While playing music, press ►|| button to play/pause music playback.

### Volume adjustment:

Press V+ button to increase volume. Press V- button to decrease volume.

### Music selection:

Press ►► button to go to the next track. Press and hold this button to fast-forward. Press ◀◀ button to go to the previous track. Press and hold this button to rewind.

## BLUETOOTH MODE

Pairing:

1. Press the Power button to turn on the speaker. It will automatically enter Bluetooth mode.

2. Please keep the speaker and external device close to each other when pairing.
3. Press and hold ►|| button to enter pairing mode. The speaker will issue a voice prompt.
4. Enable the Bluetooth function on the external device and search for new Bluetooth devices.
5. Select and connect with this device (KM Discovery). Enter password: "0000" if necessary.
6. The speaker will issue a sound signifying successful pairing.

**Note:**

- If pairing is not completed within 3 minutes, the speaker will quit the pairing mode. In that case, repeat pairing process to pair the speaker with external device.
- Every time the speaker is switched on, it will connect to last connected device automatically. Please note, your device must be on with Bluetooth function turned on.

## AUX MODE

1. Use 3,5 mm AUX cable and connect one end of the cable into the speaker's 3,5 mm input.
2. The speaker will automatically enter AUX mode.
3. Connect the other end into the 3,5 mm input of the device you wish to play music from.
4. Start playing music from your device.

## MICROSD MODE

1. Insert microSD card into the slot.
2. The speaker will automatically enter microSD mode.



3. Start playing music from your microSD card.

### Notes:

- The speaker supports only FAT32 cards.
- All tracks/folders will be played in alphabetical order.

## NFC





1. Make sure the speaker is turned on.
2. Enable NFC function on the external device you are going to connect to.
3. Bring the external device close to the NFC area of the speaker. The devices will connect automatically.

## CHARGING

1. Connect the USB charging cord to the micro USB charging port of the speaker and insert the other end into a port in a computer or other USB charging device.
2. Lights in the chart below indicate the speaker's remaining charge level:

### Notes:

- Please be sure the battery has been charged fully before first use.

	100% battery
	60% battery
	30% battery
	Low battery

- Charging continues even if the speaker is turned off.
- If Bluetooth connection process is not completed within 10 minutes, the speaker will turn off to save battery.
- A speaker battery indicator will be displayed when connected to iOS devices.

Operation	LED Status
Bluetooth mode	Blue Led is on
Bluetooth pairing	Blue & Red LED flash alternately
Bluetooth connection established	Blue LED flashes slowly
AUX mode	Green LED is on
MicroSD mode	Yellow LED is on

## SPECIFICATIONS

- IP67 rating
- Output power: 2x 4 W
- Impedance: 2  $\Omega$
- Frequency response: 60 Hz~18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- S/N ratio:  $\geq 95$  dB
- Speaker diameter: 40 mm

- NFC
- Ports: MicroSD, AUX-in (3,5 mm), microUSB (charging)
- Bluetooth 4.0
- Microphone
- Music playback time: up to 10 hours
- Bluetooth range: up to 30 m
- Call management function
- Battery level indicator (iOS only)
- Battery: 2200 mAh
- Charging voltage: 5 V / 1 A

"The Lechpol company declares that product KM0523 is consistent with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/UE. The proper declaration for download from [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)"



**English**  
**Correct Disposal of This Product**  
**(Waste Electrical & Electronic Equipment)**



(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems) This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Made in China for LECHPOL, Miętne, 1 Garwolińska Street, 08-400 Garwolin.

## LEARN MORE

For more information on this device visit: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Visit [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) website for more products and accessories.

In case of any doubts or questions reach out to our Frequently Asked Questions section.

Producer reserves rights to change product overview and specifications without prior notice.

## QUESTIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation, lire attentivement le contenu du mode d'emploi et le conserver afin de l'utiliser plus tard. Le Fabricant décline toute responsabilité pour l'utilisation impropre du produit.

1. Il est interdit de réparer le dispositif personnellement. Dans ce cas, consulter un point de service autorisé pour la vérification/réparation.
2. Le dispositif ne peut pas être utilisé par les personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et par les personnes qui ne possèdent pas les connaissances et l'expérience nécessaires pour l'utilisation de ce dispositif; sauf l'utilisation du dispositif en présence d'une personne responsable pour la sécurité de ces personnes. Il faut instruire les enfants de ne pas traiter le dispositif comme jouet.
3. Ne pas placer de lourds objets sur le dispositif.
4. Ne pas utiliser d'accessoires non originaux.
5. Nettoyer le dispositif uniquement à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide.
6. Ne pas utiliser de produits chimiques ni détergents pour le nettoyage du dispositif.

## DEGRÉ DE PROTECTION (IP)

Selon le degré de protection IP67, le dispositif est classé résistant à la poussière et temporaire à l'immersion dans l'eau: jusqu'à 30 minutes à une profondeur de 1 m.

**Remarque:** Bien que ce dispositif soit classé avec le degré de protection IP67, le dispositif ne résiste pas aux dégâts causés par l'eau dans toutes les situations. Assurez-vous que la vis de fixation et la prise casque en plastique et le port USB sont bien fermés lors de l'utilisation du dispositif à proximité de l'eau ou dans un environnement humide, de manière à assurer pleinement la résistance à l'eau et à la poussière.

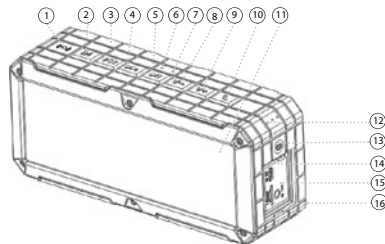
## Conseils concernant la résistance à l'eau

1. Après avoir enlevé le dispositif de l'eau, ne tentez pas d'ouvrir le dispositif jusqu'à ce qu'il soit complètement essuyé avec un chiffon sec.
2. Séchez entièrement les haut-parleurs et microphone et laissez sécher complètement. Ne pas sécher votre le dispositif avec votre sèche-cheveux.

**Remarque:** L'appareil doit être protégé contre l'eau salée et ionisée. L'exposition à un choc ou une chute pourrait avoir une incidence négative sur sa résistance à l'eau et à la poussière.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Zone de détection NFC
2. Bouton de changement du mode: Bluetooth/AUX/microSD
3. Œuvre précédente/Revenir
4. Œuvre suivante/Avancer
5. Lecture/Pause
6. Indicateur Bluetooth
7. Indicateur AUX/microSD
8. Diminuer le volume (V-)
9. Augmenter le volume (V+)
10. Bouton écouteurs
11. Micro
12. Indicateur du niveau de batterie
13. Bouton alimentation
14. Port microUSB (chargement)
15. Entrée AUX
16. Slot pour carte microSD



## EMPLOI


### Allumer/Eteindre

Afin d'allumer le haut-parleur, appuyer et maintenir le bouton d'alimentation pendant environ 4 secondes. Afin d'éteindre le haut-parleur, appuyer et maintenir le bouton d'alimentation pendant environ 2 secondes. Afin de réinitialiser le haut-parleur, appuyer et maintenir le bouton d'alimentation pendant environ 8 secondes.

### Réception/Rejet/Terminaison de l'appel:

Afin de recevoir un appel entrant, appuyer sur le combiné. Afin de rejeter/terminer un appel, appuyer et maintenir le combiné. Afin de recevoir un appel entrant suivant, appuyer sur le combiné.



### Lecture de la musique

Pendant la lecture de la musique, appuyer sur le bouton  afin de lire/arrêter la lecture de la musique.

### Réglage du volume:


Appuyer sur le bouton V+ pour augmenter le volume. Appuyer sur le bouton V- pour diminuer le volume.

### Choisir l'œuvre

Appuyer sur le bouton  pour passer à une œuvre suivante. Appuyer et maintenir ce bouton pour avancer. Appuyer sur le bouton  pour passer à une œuvre précédente. Appuyer et maintenir ce bouton pour retourner.

## MODE BLUETOOTH

### Jumelage:

1. Appuyer sur le bouton d'alimentation pour allumer le haut-parleur. Le mode Bluetooth s'activera automatiquement.
2. Pendant le jumelage il faut placer le haut-parleur et le dispositif externe à proximité.
3. Appuyer et maintenir le bouton  pour passer au mode de jumelage. Le haut-parleur émettra un signal sonore.
4. Allumer la fonction Bluetooth sur le dispositif externe et chercher les dispositifs Bluetooth.
5. Choisir et se connecter avec le haut-parleur (KM Discovery). Si nécessaire, inscrire le mot de passe: "0000".
6. Le signal sonore signale un jumelage réussi.

### Remarque:

Si le jumelage n'est pas réussi pendant 3 minutes, le haut-parleur quittera le mode de jumelage. Dans ce cas-là, répéter le processus de jumelage.

## MODE AUX

1. Connecter une extrémité 3,5 mm du câble AUX à l'entrée du haut-parleur.
2. Le haut-parleur passera automatiquement au mode AUX.
3. Ensuite, connecter l'autre extrémité à 3,5 mm de l'entrée au dispositif sur lequel la musique sera lise.
4. Après avoir réalisé ces activités, il est possible d'écouter de la musique depuis le dispositif externe.

## MODE DE CARTE MICROSD

1. Insérer la carte microSD dans le slot.
2. Le haut-parleur passera automatiquement au mode miscro SD.
3. Après avoir réalisé ces activités, il est possible d'écouter de la musique depuis la carte microSD.

### Remarques:





- Le haut-parleur fonctionne uniquement avec les cartes dans le format FAT32.
- Tous les fichiers/œuvres seront lus par ordre alphabétique.

## NFC

1. S'assurer si le haut-parleur est allumé.
2. Activer la fonction NFC sur le dispositif externe avec lequel une connexion sera ouverte.
3. Approcher le dispositif externe au zone de détection NFC du haut-parleur. Les dispositifs se connecteront automatiquement.

## CHARGEMENT

1. Connecter le câble de chargement USB au micro port de chargement du haut-parleur; connecter l'autre extrémité du câble au port d'un ordinateur ou d'un autre dispositif avec une fonction de chargement via un port USB.

	100% de charge de la batterie
	60% de charge de la batterie
	30% de charge de la batterie
	Batterie faible

2. Les témoins indiqués dans le tableau ci-dessous montent le niveau de charge de la batterie:

### Remarques:

- Le chargement a lieu, même si le haut-parleur est allumé.
- Si la connexion Bluetooth n'est pas réussi pendant 10 minutes, le haut-parleur sera désactivé pour économiser la batterie.
- Si le haut-parleur est connecté à un dispositif travaillant sur le système d'exploitation iOS, le niveau de chargement de la batterie du haut-parleur sera affiché sur l'écran de ce dispositif.

Emploi	Indicateur LED
Mode Bluetooth	Le témoin bleu est allumé.
Jumelage Bluetooth	Le témoin bleu et le témoin rouge clignotent en alternance
Ouverture de la connexion Bluetooth	Le témoin bleu clignote lentement
Mode AUX	Le témoin vert est allumé
Mode de carte microSD	Le témoin jaune est allumé

## SPECIFICATIONS

- Niveau de protection: IP67
- Puissance de sortie: 2x 4 W
- Impédance: 2  $\Omega$
- Bande passante: 60 Hz~18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- Rapport S/N:  $\geq 95$  dB
- Diamètre du haut-parleur: 40 mm
- NFC
- Ports: MicroSD, AUX-in (3,5 mm), microUSB (chargement)
- Bluetooth 4.0
- Micro
- Temps de lecture de la musique: jusqu'à 10 h
- Portée Bluetooth: jusqu'à 30 m
- Appels vocaux
- Indicateur du niveau de batterie (uniquement dans iOS)
- Batterie: 2200 mAh
- Alimentation: 5 V / 1 A

## PLUS

Plus d'informations sur cet appareil sont disponibles à l'adresse: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Allez sur le site [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pour en savoir plus sur les produits et les accessoires.

Si vous avez des questions ou des doutes, nous vous encourageons à lire les Questions Fréquemment Posées dans l'onglet Aide.

Les spécifications du produit sont sujettes à modification sans préavis.

„L'entreprise Lechpol déclare que le dispositif KM0523 est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est téléchargeable sur [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)„



**Français**  
**Élimination correcte de ce produit**  
**(Déchets d'équipements électriques et électroniques)**



Le marquage sur le produit ou dans la documentation liée, indique qu'après l'écoulement de la période d'utilisation, il ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine liée à l'élimination non contrôlée des déchets, nous vous prions de séparer le produit des autres types de déchets et de le recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles comme une pratique durable. Pour plus d'informations sur où et comment recycler de manière sûre ce produit pour l'environnement, les utilisateurs particuliers doivent contacter le détaillant où ils ont effectué l'achat de ce produit, ou les autorités locales. Les utilisateurs en entreprise doivent contacter avec leur fournisseur et vérifier les termes du contrat d'achat. Le produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets commerciaux.

Fabriqué en République populaire de Chine pour LECHPOL, Miętne rue Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

## VEILIGHEIDSPROBLEMATIEK

De gebruiksaanwijzing moet voor het gebruik van het apparaat zorgvuldig gelezen worden. Deze dient ook bewaard te worden voor het raadplegen in de toekomst. De producent is niet verantwoordelijk voor gebruikersfouten.

1. Zelf-reparatie van de apparatuur is verboden. In dit geval moet contact opgenomen worden met een erkend servicepunt om het apparaat te laten controleren/repareren.
2. Het apparaat mag niet bediend worden door mensen met fysieke, sensorische en/of verstandelijke beperkingen (incl. kinderen) of door personen zonder voldoende kennis en/of ervaring, die noodzakelijk zijn voor de bediening daarvan; het vorenstaande geldt niet in het geval van gebruik van het apparaat tijdens toezicht van een verantwoordelijk persoon. Kinderen moet erop gewezen worden dat het apparaat niet als speelgoed gebruikt mag worden.
3. Er dienen geen zware voorwerpen geplaatst te worden op het apparaat.
4. Er dienen alleen originele accessoires gebruikt te worden.
5. Het apparaat kan schoongemaakt worden met een zacht, vochtig doekje.
6. Er dienen geen chemische schoonmaakmiddelen gebruikt te worden om het apparaat schoon te maken.

## VEILIGHEIDSGRAAD (IP)

Volgens de veiligheidsgraad IP67 werd het toestel als stofdicht en tijdelijk waterdicht geclassificeerd: 30 minuten tot 1 m diep.

**Let op:** Ondanks de classificatie als veiligheidsgraad IP67 is het toestel niet altijd bestendig tegen beschadiging door water. Verzeker u zich bevestigende schroef en de rubberen dichting van de koptelefoon en USB sloten tijdens gebruik van het toestel

in de buurt van water of in een vochtige omgeving goed gesloten zijn, zodat de stof- en waterdichtheid gegarandeerd zijn.

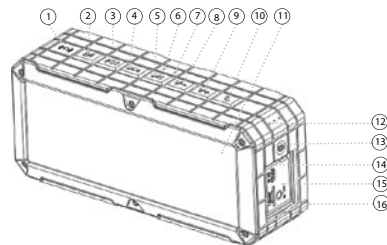
## Aanwijzingen mbt. waterdichtheid

1. Indien het toestel in het water komt, open de behuizing niet tot het moment het toestel met een droog doekje drooggemaakt wordt.
2. Maak de luidsprekers en microfoon goed droog en laat ze volledig afdrogen. Droog het toestel niet met een haardroger af.

**Let op:** Bescherm het toestel tegen zout en geïoniseerd water. Het blootstellen van het toestel aan schokken of val kan de stof- of waterdichtheid negatief beïnvloeden

## PRODUCTOMSCHRIJVING

1. NFC gebied
2. Modus-verandering knop: Bluetooth/AUX/microSD
3. Vorig lied/Lied terugspoelen
4. Volgend lied/Vooruit spoelen
5. Afspelen/pauze
6. Bluetooth indicator
7. AUX/microSD indicator
8. Geluid zachter (V-)
9. Geluid harder (V+)
10. Koptelefoon knop
11. Microfoon
12. Accu niveau indicator



- 13.Aan/uit-knop
- 14.MicroUSB poort (opladen)
- 15.AUX input
- 16.MicroSD kaart slot

## BEDIENING

### Aan/uit

Om de luidspreker aan te doen druk op de aan/uit-knop en hou het ingedrukt gedurende ongeveer 4 seconden. Om de luidspreker uit te doen druk op de aan/uit-knop en hou het ingedrukt gedurende ongeveer 2 seconden. Om de luidspreker te resetten druk op de aan/uit-knop en hou het ingedrukt gedurende de 8 seconden.

### Opnemen/Weigeren/Ophangen van gesprekken

Om de inkomende oproep op te nemen druk op de telefoon knop. Om de inkomende oproep te weigeren/op te hangen druk op de telefoon knop en hou het ingedrukt. Om de volgende inkomende oproep op te nemen druk op de telefoon knop.

### Afspelen van muziek

Tijdens het afspelen van muziek dient knop  ingedrukt te worden om de muziek af te spelen/stopzetten.

### Regulatie van het geluid

Druk op V+, om het geluid harder te doen. Druk op V-, om het geluid zachter te doen.

### Kies het muziekwerk

Druk op  knop om naar het volgende nummer over te gaan. Druk op deze knop en hou het ingedrukt om vooruit te spoelen. Druk op  knop om naar het vorige nummer over te gaan. Druk op deze knop en hou het ingedrukt om terug te spoelen.

## BLUETOOTH MODUS

### Verbinden:

1. Om de luidspreker aan te doen druk op de aan/uit-knop. De Bluetooth modus wordt automatisch ingeschakeld.
2. Bij het verbinden dienen de luidsprekers en het externe apparaat dicht bij elkaar geplaatst te worden.
3. Bij het verbinden dienen de luidspreker en het externe apparaat dicht bij elkaar geplaatst te worden. Druk op en hou de  knop ingedrukt om over te gaan tot het verbinden. De luidspreker zal een geluidssignaal maken.
4. Zet de Bluetooth-functie aan op het externe apparaat en vind een Bluetooth apparaat.
5. Kies en verbindt met de luidspreker (KM Discovery). Zo nodig toets het wachtwoord in: "0000".
6. Het geluidssignaal signaleert een succesvolle verbinding.

### Let op:

- Als het verbinden niet binnen 3 minuut uitgevoerd wordt, zal de luidspreker de verbindingmodus stoppen. In deze situatie dient het verbindingproces herhaald te worden.



## AUX MODUS

1. Een AUX kabel uitende, 3,5 mm, dient aangesloten te worden aan de input poort van de luidspreker.
2. De luidspreker gaat automatisch over tot de AUX modus.
3. De andere uiteinde dient aangesloten te worden aan de 3,5 mm input van het apparaat waaruit de muziek afgespeeld gaat worden.
4. Na het voltooien van deze stappen is het afspelen van muziek vanuit een extern apparaat mogelijk.

## MICROSD KAART MODUS

1. Zet de microSD kaart in de slot.
2. De luidspreker gaat automatisch over tot de microSD modus.
3. Na het voltooien van deze stappen is het afspelen van de muziek vanuit de microSD kaart mogelijk.

### Opmerkingen:





- De luidspreker bedient uitsluitend de FAT32-formaat kaarten.
- Alle muziekwerken worden afgespeeld in de alfabetische orde.

## NFC

1. Controleer of de luidspreker aan is.
2. Zet de NFC functie aan op het te verbinden externe apparaat.
3. Zet het apparaat dichtbij de NFC zone van de luidspreker. De apparaten worden automatisch verbonden.

## OPLADEN

1. De USB oplaadkabel aansluiten aan de oplaad micropoort van de luidspreker; andere uiteinde van de kabel moet aangesloten worden aan een computer of een ander apparaat met de USB oplaadfunctie.
2. De controlelampjes in het tabel informeren over het oplaadniveau van de accu:

	100% opgeladen accu
	60% opgeladen accu
	30% opgeladen accu
	Laag energieniveau van accu

### Opmerkingen:

- De luidspreker wordt opgeladen ook als het uit is.
- Wanneer de Bluetooth verbinding niet binnen 10 minuut uitgevoerd wordt gaat de luidspreker uit om energie te besparen.
- Als de luidspreker verbonden is met een apparaat met iOS besturingssysteem, wordt het accu niveau op het scherm van het apparaat zichtbaar.

Bediening	LED indicator
Bluetooth modus	Er brandt een blauw controlelampje
Bluetooth verbinding	Het blauwe en rode lampje knippert afwisselend
Bluetooth verbinding maken	Het blauwe controlelampje knippert langzaam

AUX modus	Het groene controlelampje brandt
MicroSD kaart modus	Het gele controlelampje brandt

## SPECIFICATIE

- Beschermingsniveau: IP67
- Output vermogen: 2x 4 W
- Impedantie: 2  $\Omega$
- Frequentie response: 60 Hz ~ 18 kHz
- THD:  $\leq$  0,5%
- Verhouding S/N:  $\geq$ 95 dB
- Doorsnee van de luidspreker: 40 mm
- NFC
- Porty: microSD, AUX-in (3,5 mm), microUSB (opladen)
- Bluetooth 4.0
- Microfoon
- Afspelen tijd: tot 10 uur
- Bluetooth bereik: tot 30 m
- Bediening van voice-verbindingen
- Accu niveau indicator (alleen in iOS)
- Accu: 2200 mAh
- Voeding: 5 V / 1 A

## MEER INFO

Meer info over dit toestel kunt u op onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) vinden.

Ga naar onze pagina [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) om meer onze producten en accessoires te bekijken.

Bij vragen of twijfels moedigen wij u aan om met de Vaakst Gestelde Vragen in de tab Hulp kennis te nemen.

Specificatie van het product kan zonder aankondiging gewijzigd worden.

„Lechpol verklaart hierbij, dat het toestel KM0523 met de eisen en andere toegepaste bepalingen van de Richtlijn 2014/53/UE overeenstemt. Deze verklaring kunt u op de webpagina van Lechpol [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu) downloaden”.



**Netherlands**  
**Juiste manier van het afvoeren van het product**  
**(afgedankte elektrische en elektronische toestellen)**



De markering op het product of in de ermee verbonden teksten betekent, dat na afloop van de gebruiksperiode dient het niet tezamen met ander huisafval verzameld te worden. Om schadelijk invloed op het milieu en menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, vragen wij u om het product afzonderlijk van ander afval te verzamelen en op een verantwoorde manier te recyclen om het hergebruik van de materiele grondstoffen als vaste praktijk te bevorderen. Om meer informatie over de plaats en wijze van veilig recycling te verkrijgen, dienen de huishoudelijke gebruikers zich met het verkooppunt te contacteren waarin ze het product hebben aangekocht of de lokale overheid. De gebruikers in bedrijven dienen in contact met hun leverancier te komen en de voorwaarden van de verkoopovereenkomst raad te plegen. Verwijder het product niet tezamen met commercieel afval.

Geproduceerd in Volksrepubliek China voor LECHPOL, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin

## KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi oraz zachować ją w celu późniejszego wykorzystania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użycie produktu.

1. Zabrania się własnoręcznej naprawy sprzętu. W wypadku uszkodzenia należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu sprawdzenia/naprawy.
2. Urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, oraz przez osoby, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia niezbędnego do obsługi tego urządzenia; z wyłączeniem sytuacji użytkowania urządzenia w obecności osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo. Należy poinstruować dzieci, aby nie traktowały urządzenia jako zabawki.
3. Nie należy umieszczać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
4. Nie należy używać nieoryginalnych akcesoriów.
5. Urządzenie należy czyścić jedynie za pomocą miękkiej, lekko wilgotnej ściereczki.
6. Nie należy używać środków chemicznych lub detergentów do czyszczenia tego urządzenia.

## STOPIEŃ OCHRONY (IP)

Zgodnie ze stopniem ochrony IP67, urządzenie zostało sklasyfikowane jako odporne na pył i zanurzenie w wodzie: do 30 minut do głębokości 1 m.

Uwaga: Pomimo stopnia ochrony IP67, głośnik nie jest odporny na uszkodzenia spowodowane przez wodę w każdej sytuacji. Należy upewnić się, że śruby mocujące oraz zatyczka gumowa są szczelnie zamknięte podczas korzystania z urządzenia w pobliżu wody lub w wilgotnym środowisku, tak aby w pełni zapewnić odporność na wodę i pył.

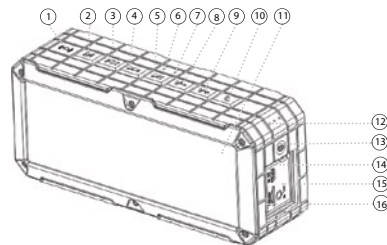
## Wskazówki dotyczące wodoodporności

1. Po wyjęciu urządzenia z wody, nie należy otwierać obudowy głośnika do momentu, kiedy zostanie on wytarty do sucha za pomocą suchej ściereczki.
2. Należy dokładnie osuszyć głośnik, mikrofon oraz wejścia i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Nie należy suszyć głośnika suszarką elektryczną.

**Uwaga:** Urządzenie należy chronić przed słońcem oraz jonizowaną wodą. Narażenie urządzenia na wstrząsy lub upadek może negatywnie wpłynąć na jego wodo- i pyłoszczelność.

## OPIS PRODUKTU

1. Obszar wykrywania NFC
2. Przycisk trybu: Bluetooth/AUX/microSD
3. Poprzedni utwór/Przełącz do tyłu
4. Następny utwór/Przełącz do przodu
5. Odtwarzanie/Pauza
6. Wskaźnik Bluetooth
7. Wskaźnik AUX/microSD
8. Zmniejsz głośność (V-)
9. Zwiększ głośność (V+)
10. Przycisk słuchawki
11. Mikrofon
12. Wskaźnik naładowania baterii
13. Przycisk zasilania
14. Port microUSB (ładowanie)
15. Wejście AUX
16. Slot na kartę microSD



## OBSŁUGA


### Włącz/wyłącz:

Aby włączyć głośnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 4 sekundy. Aby wyłączyć głośnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 2 sekundy. Aby zresetować głośnik, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk zasilania przez około 8 sekund.

### Odbieranie/Odrzucanie/Zakończenie połączenia:

Aby odebrać połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk słuchawki. Aby odrzucić/zakończyć połączenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk słuchawki. Aby odebrać kolejne połączenie przychodzące, należy nacisnąć przycisk słuchawki.



### Odtwarzanie muzyki:

Podczas odtwarzania muzyki, należy nacisnąć przycisk  aby odtwarzać/wstrzymać odtwarzanie muzyki.

### Regulacja poziomu głośności:


Należy nacisnąć przycisk V+, aby zwiększyć głośność. Należy nacisnąć przycisk V-, aby zmniejszyć głośność.

### Wybór utworu:

Należy nacisnąć przycisk  aby przejść do następnego utworu. Należy nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby przewinąć do przodu. Należy nacisnąć przycisk  aby przejść do poprzedniego utworu. Należy nacisnąć i przytrzymać ten przycisk, aby przewinąć do tyłu.

## TRYB BLUETOOTH

Parowanie:

1. Należy nacisnąć przycisk zasilania, aby włączyć głośnik. Tryb Bluetooth zostanie włączony automatycznie.
2. Podczas parowania należy umieścić głośnik oraz urządzenie zewnętrzne w bliskiej odległości.
3. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk  aby przejść do trybu parowania. Głośnik wyda sygnał dźwiękowy.
4. Należy włączyć funkcję Bluetooth na urządzeniu zewnętrznym i wyszukać urządzeń Bluetooth.
5. Wybrać i połączyć się z głośnikiem (KM Discovery). Jeśli jest to wymagane, wpisać hasło: "0000".
6. Sygnał dźwiękowy sygnalizuje udane parowanie.

**Uwaga:** Jeśli parowanie nie zostanie przeprowadzone w ciągu 3 minut, głośnik opuści tryb parowania. W takiej sytuacji należy powtórzyć proces parowania.

## TRYB AUX

1. Należy połączyć jedną końcówkę 3,5 mm kabla AUX do wejścia głośnika.
2. Głośnik automatycznie przejdzie do trybu AUX.
3. Następnie połączyć drugą końcówkę do 3,5 mm wejścia urządzenia, z którego będzie odtwarzana muzyka.
4. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z urządzenia zewnętrznego.

## TRYB MICROSD

1. Należy umieścić kartę microSD w slocie.
2. Głośnik automatycznie przejdzie do trybu microSD.
3. Po przeprowadzeniu tych kroków możliwe jest odtwarzanie muzyki z karty microSD.

### Uwagi:

- Głośnik obsługuje wyłącznie karty o formacie FAT32.
- Wszystkie utwory/foldery zostaną odtworzone w porządku alfabetycznym.

## NFC

1. Należy upewnić się, że głośnik jest włączony.
2. Należy włączyć funkcję NFC na urządzeniu zewnętrznym, z którym będzie nawiązywane połączenie.
3. Należy zbliżyć urządzenie zewnętrzne do obszaru wykrywania NFC głośnika. Urządzenia połączą się automatycznie.

## ŁADOWANIE

1. Należy połączyć kabel ładowania USB do micro portu ładowania głośnika; drugi koniec kabla połączyć do portu komputera lub innego urządzenia z funkcją ładowania przez port USB.
2. Kontrolki w tabeli poniżej przedstawiają poziom naładowania baterii:

### Uwagi:

- Proces ładowania trwa także wtedy, gdy głośnik jest wyłączony.
- Jeśli połączenie Bluetooth nie zostanie przeprowadzone w ciągu 10 minut, głośnik wyłączy się, aby oszczędzać baterię.
- Jeśli głośnik jest połączony z urządzeniem pracującym na systemie operacyjnym iOS, na ekranie tego urządzenia będzie wyświetlać się poziom naładowania baterii głośnika.

● ● ●	100% naładowania baterii
● ● ○	60% naładowania baterii
● ○ ○	30% naładowania baterii
○ ○ ○	Niski poziom baterii

## OBSŁUGA

Obsługa	Wskaźnik LED
Tryb Bluetooth	Świeci się niebieska kontrolka
Parowanie Bluetooth	Niebieska i czerwona kontrolka miga naprzemiennie
Nawiązanie połączenia Bluetooth	Niebieska kontrolka miga powoli
Tryb AUX	Świeci się zielona kontrolka
Tryb karty microSD	Świeci się żółta kontrolka

## SPECYFIKACJA

- Stopień ochrony: IP67
- Moc wyjściowa: 2x 4 W
- Impedancja: 2  $\Omega$
- Pasmo przenoszenia: 60 Hz ~ 18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- Stosunek S/N:  $\geq 95$  dB
- Średnica głośnika: 40 mm
- NFC
- Porty: microSD, AUX-in (3,5 mm), microUSB (ładowanie)
- Bluetooth 4.0
- Mikrofon
- Czas pracy podczas słuchania muzyki: do 10 godzin
- Zasięg Bluetooth: do 30 m
- Obsługa połączeń głosowych
- Wskaźnik poziomu baterii (tylko w iOS)
- Bateria: 2200 mAh
- Zasilanie: 5 V / 1 A

## WIĘCEJ

Więcej informacji na temat tego urządzenia dostępne są na stronie: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Odwiedź stronę [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com), aby poznać więcej produktów i akcesoriów.

W przypadku pytań lub wątpliwości zachęcamy do zapoznania się z Najczęściej Zadawanymi Pytaniami w zakładce Pomoc.

Specyfikacja i wygląd produktu może ulec zmianie bez powiadomienia.

„Niniejszym firma Lechpol oświadcza, że urządzenie KM0523 jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Właściwa deklaracja do pobrania na stronie [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Poland**  
**Prawidłowe usuwanie produktu**  
**(zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)**



Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych. Użytkownicy w firmach powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komercyjnymi.

Wyprodukowano w CHRL dla LEHPOL, Miętne ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.

## INSTRUCTIUNI PRIVIND SIGURANTA

Va rugam sa cititi cu atentie manualul inainte de a utiliza aparatul si pastrati manualul pentru consultari ulterioare. Producatorul nu isi asuma nici o responsabilitate pentru posibilele daune cauzate de o utilizare necorespunzatoare a aparatului.

1. Nu incercati sa reparati aparatul, pentru reparatii apelati la un service autorizat.
2. Nu păstrați accesoriile la îndemâna copiilor.
3. Aparatul poate fi utilizat numai în interior, utilizarea în exterior nu este permisă.
4. Pastrati si depozitati dispozitivul departe de apa si umiditate.
5. Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de catre persoane cu lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheati, pentru a va asigura ca nu se joaca cu produsul.
6. Nu așezați obiecte grele deasupra aparatului.
7. Utilizati numai accesorii originale.
8. Curatati aparatul cu un material textil usor umezit.
9. Nu folositi solutii abrazive de curățare, deoarece acestea pot deteriora suprafața aparatului.

## PROTECTIA IMPOTRIVA INFILTRARII APEI

Dispozitivul dvs. a fost testat într-un mediu controlat și certificat pentru a fi rezistent la apă și praf în situații specifice (corespunde cerințelor de clasificare IP67), condiții de testare: 1 metru adancime, timp de 30 de minute.

**Nota:** Dispozitivul poate fi deteriorat dacă apa sau praful intră în interior. Respectati aceste

recomandari pentru a preveni deteriorarea dispozitivului și pentru a menține rezistența la apă și la praf a acestuia. Asigurați-vă că ați închis etanș capacul din spate și capacul mufei. În caz contrar, acestea pot să nu asigure protecție împotriva apei și a prafului

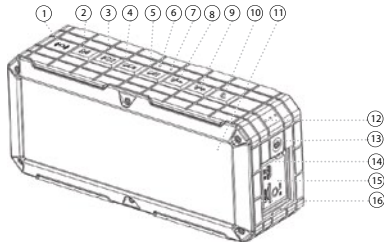
## Mentineria rezistentei la apa si la praf

1. Dacă dispozitivul este expus la apa, uscați-l utilizand o cârpă curată și moale.
2. Dacă dispozitivul a fost scufundat în apă sau microfonul ori difuzorul este ud, sunetul poate să nu fie auzit clar în timpul unui apel. Asigurați-vă că microfonul sau difuzorul este curat și uscat, ștergându-l cu o cârpă moale. Nu utilizați uscător de păr pentru a usca părțile ude.

**NOTA:** Nu expuneti dispozitivul la apă de mare, apă sărată sau apa ionizata. Daca dispozitivul este scapat pe jos sau sufera un impact, rezistenta la apa si la praf pot fi afectate.

## DESCRIERE PRODUS

1. Antena NFC
2. Buton mod: Bluetooth/AUX/microSD
3. Piesa anterioara /Derulare rapida inapoi
4. Piesa urmatoare /Derulare rapida Inainte
5. Redare/Pauza
6. Indicator Bluetooth
7. Indicator AUX/microSD
8. Miscorare volum (V-)
9. Marire volum (V+)
10. Buton telefon
11. Microfon



- 12.Indicator nivel baterie
- 13.Buton pornire
- 14.Micro USB port (incarcare)
- 15.Intrare AUX
- 16.Slot card microSD

## FUNCTIONARE

### Pornire/Oprire:

Apasati si tineti apasat butonul pornire timp de 4 secunde pentru a porni difuzorul. Apasati si tineti apasat butonul Pornire timp de 2 secunde pentru a opri difuzorul. Apasati si tineti apasat butonul Pornire timp de 8 secunde pentru a reporni difuzorul.

### Preluare/Respingere/Terminarea unui apel:

Apasati butonul telefon pentru a raspunde la un apel. Apasati si tineti apasat butonul telefon pentru a respinge/termina un apel. Apasati butonul telefon pentru a raspunde la al doilea apel.


### Redare/Pauza muzica:


In timpul redarii muzici, apasati butonul  pentru a reda/pauza muzica.

### Reglare volum:

Apasati butonul "V+" pentru a mări volumul. Apasati butonul "V-" pentru a reduce volumul.


### Selectare melodie:

Apasati butonul  pentru a selecta melodia urmatoare. Apasati si tineti apasat acest

buton pentru derulare rapida inainte. Apasati butonul  pentru a selecta melodia anterioara. Apasati si tineti apasat acest buton pentru derulare rapida inapoi.

## BLUETOOTH

### Asociere

1. Apasati butonul pornire pentru a porni difuzorul. Difuzorul va intra automat in functia Bluetooth.
2. Tineti dispozitivul cu care doriti asocierea in raza de actiune Bluetooth a difuzorului.
3. Apasati si tineti apasat butonul  pentru a intra in modul de asociere. Difuzorul va emite un sunet.
4. Porniti functia Bluetooth pe dispozitivul extern si cautati dispozitivele Bluetooth.
5. Selectați "KM Discovery" din lista dispozitivelor gasite si apasati conectare. Introduceți parola implicita "0000" daca este necesar.
6. După conectarea cu succes, difuzorul va emite un sunet.

### Nota:

- Dacă asocierea nu este reusita în decurs de 3 minute, difuzorul se va opri pentru a economisi bateria. În acest caz, procesul de asociere trebuie reluat pentru a asocia difuzorul cu dispozitivul extern.
- De fiecare dată când difuzorul este pornit, acesta se va conecta automat la ultimul dispozitiv Bluetooth cu care a fost conectat. Vă rugăm să rețineți: aparatul trebuie să aiba funcția Bluetooth pornita.



**MODUL AUX**

1. Conectați un capăt al cablului AUX cu mufa de 3.5 mm la sursa auxiliara de sunet iar celalalt capăt la intrarea de 3.5 mm a difuzorului.
2. Difuzorul va intra automat în modul AUX.
3. Incepeti sa redati muzica.

**MODUL MICROSD**

1. Introduceți cardul microSD în slotul corespunzător.
2. Difuzorul va intra automat în modul microSD.
3. Incepeti sa redati muzica de pe cardul microSD.

Nota:

- Difuzorul suportă doar carduri de memorie formate în format FAT32.
- Toate fișierele vor fi redată în ordinea alfabetică.

**NFC**

1. Asigurați-vă că difuzorul este pornit.
2. Activați funcția NFC pe dispozitivul extern cu care doriți să vă conectați.
3. Țineți dispozitivul cu care doriți asocierea în raza de acțiune NFC a difuzorului. Difuzorul se va conecta automat.

**INCARCARE:**

1. Conectați cablul USB în portul de încărcare căști; conectați celalalt capăt al cablului USB în încărcătorul USB.
2. Luminile din tabelul de mai jos arată nivelul de încărcare al bateriei :

● ● ●	100% baterie
● ● ○	60% baterie
● ○ ○	30% baterie
○ ○ ○	Baterie descărcată

Nota:

- Asigurați-vă că bateria a fost încărcată complet înainte de prima utilizare.
- Difuzorul se va încărca chiar dacă este oprită.
- Dacă asocierea nu este reușită în decurs de 10 minute, difuzorul se va opri pentru a economisi bateria.
- Un indicator de baterie se va aprinde atunci când este conectat la dispozitive iOS.

Functionare	Stare LED
Mod Bluetooth	Led-ul albastru se aprinde
Mod asociere Bluetooth	Led-ul se aprinde alternativ albastru și roșu
Conexiune Bluetooth stabilită	Led-ul palpaie încet albastru
Mod AUX	Led-ul se aprinde verde
Mod microSD	Led-ul se aprinde galben

## SPECIFICATII

- Grad de protectie IP67
- Putere iesire: 2 x 4 W
- Impedanta: 2  $\Omega$
- Raspuns in frecventa: 60 Hz - 18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- Raport semnal/zgomot:  $\geq 95$  dB
- Diametru difuzor: 40 mm
- NFC
- Porturi: Micro SD, AUX (3,5mm), microUSB
- Versiune Bluetooth: 4.0
- Microfon
- Timp de redare muzica: pana la 10 ore
- Raza de actiune Bluetooth: pana la 30 m
- Management apeluri
- Indicator nivel baterie (doar la dispozitivele iOS)
- Capacitate baterie: 2200 mAh
- Tensiune de incarcare: 5 V / 1 A

## AFLĂ MAI MULTE

Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv vizitati: [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Vizitati site-ul web [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) pentru mai multe produse si accesorii.  
În cazul in care aveti întrebări va rugam sa va adresati secțiunii Întrebări frecvente.

Producatorul isi rezerva dreptul de a schimba sau să modifice designul și sau specificațiile fără o notificare prealabilă.

„Compania Lechpol declară că produsul KM0523 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația pentru descărcare este postata pe site-ul [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu)”



**Romania**  
**Reciclarea corecta a acestui produs**  
**(reziduuri provenind din aparatura electrica si electronica)**



Marcajale de pe acest produs sau mentionate in instructiunile sale de folosire indica faptul ca produsul nu trebuie aruncat impreuna cu alte reziduuri din gospod arie atunci cand nu mai este in stare de functionare. Pentru a preveni posibile efecte daunatoare asupra mediului inconjurator sau a san ata tii oamenilor datorate evacuarii necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri si să-l reciclati in mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugati să ia legatura fie cu distribuitorul de la care au achizitionat acest produs, fie cu autoritatile locale, pentru a primi informatii cu privire la locul si modul in care pot depozita acest produs in vederea reciclarii sale ecologice. Utilizatorii instititionali sunt rugati să ia legatura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate in contractul de vanzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natura comerciala.

Distribuit de Lechpol Electronics SRL, Republicii nr. 5, Resita, CS, ROMANIA.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípadné neskoršie použitie. Výrobca nie je zodpovedný za nesprávne použitie výrobku.

1. Je zakázané svojpomocne zariadenie opravovať. V takomto prípade sa obráťte na autorizované servisné stredisko, kde vám zariadenie skontrolujú / opravia.
2. Zariadenie nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, rovnako ako osoby, ktoré nemajú vedomosti a skúsenosti potrebné na prevádzku zariadenia; s výnimkou ak bude zabezpečený dohľad a poučenie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a oboznámenie sa s možnými rizikami. Je potrebné poučiť deti, že spotrebič nie je hračka.
3. Neumiestňujte na výrobok žiadne ťažké predmety.
4. Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.
5. Výrobok čistite iba pomocou mäkkej, jemne navlhčenej handričky.
6. Na čistenie nepoužívajte chemikálie ani rozpúšťadlá.

## STUPEŇ KRYTIA (IP)

Podľa stupňa krytia IP67 bolo zariadenie klasifikované ako odolné proti prachu a ponoreniu do vody: na 30 minút do hĺbky 1 m.

Poznámka: Aj keď je toto zariadenie so stupňom krytia IP67, nie je v každej situácii odolné na poškodenie spôsobené vodou. Uistite sa, že skrutky a gumená zátka správne tesní pri používaní tohto zariadenia v blízkosti vody, alebo vo vlhkom prostredí, tak aby bola zabezpečená odolnosť voči vode a prachu.

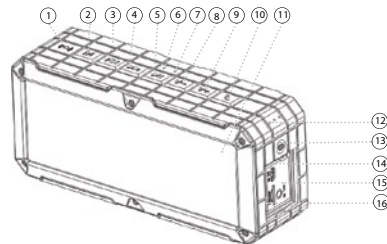
## Pokyny pre zachovanie odolnosti voči vode

1. Po vybratí zariadenia z vody neotvárajte kryt reproduktora, až kým ho neutriete do sucha.
2. Opatrne vysušte reproduktor, mikrofón, vstupy a nechajte samovoľne vyschnúť. Nepoužívajte na sušenie fén na vlasy.

**Poznámka:** Chráňte zariadenie pred solenou a ionizovanou vodou. Vystavovanie zariadenia častým otrasom a pádom môže nepriaznivo ovplyvniť jeho odolnosť voči vode a prachu.

## POPIS PRODUKTU

1. Oblasť detekcie NFC
2. Tlačidlo režimu: Bluetooth/AUX/microSD
3. Predchádzajúca skladba/Pretoč dozadu
4. Nasledujúca skladba/Presuň dopredu
5. Prehrávanie/Pauza
6. Kontrolka Bluetooth
7. Kontrolka AUX/microSD
8. Zníženie hlasitosti (V-)
9. Zvýšenie hlasitosti (V+)
10. Tlačidlo slúchadla
11. Mikrofón
12. Kontrolka nabíjania batérie
13. Hlavný vypínač
14. MicroUSB port (nabíjanie)
15. Vstup AUX
16. Slot na microSD kartu



## POUŽITIE

### Zapnutie/vypnutie:

Pre zapnutie reproduktora stlačte a podržte hlavný vypínač po dobu cca 4 sekúnd. Ak chcete reproduktor vypnúť, stlačte a podržte hlavný vypínač po dobu cca 2 sekúnd. Ak chcete reproduktor zresetovať, stlačte a podržte hlavný vypínač na cca 8 sekúnd.

### Prijatie/Odmietnutie/Ukončenie hovoru:

Ak chcete prijať prichádzajúci hovor, stlačte tlačidlo slúchadla. Pre odmietnutie/ukončenie hovoru, stlačte a podržte tlačidlo slúchadla. Ak chcete prijať ďalší prichádzajúci hovor, stlačte tlačidlo slúchadla.



### Prehrávanie hudby:

Počas prehrávania hudby stlačte tlačidlo  pre prehratie/pozastavenie hudby.

### Regulácia hlasitosti:


Pre zvýšenie hlasitosti stlačte tlačidlo V+. Ak chcete hlasitosť znížiť, použite tlačidlo V-.

### Výber skladby:

Stlačte tlačidlo  pre prechod na nasledujúcu skladbu. Stlačte a podržte to tlačidlo, ak chcete pretočiť skladbu dopredu. Stlačte tlačidlo  pre prechod na predchádzajúcu skladbu. Stlačte a podržte to tlačidlo, ak chcete pretočiť skladbu dozadu.

## REŽIM BLUETOOTH

### Párovanie:

1. Stlačením tlačidla hl. vypínača zapnite reproduktor. Režim Bluetooth bude automaticky zapnutý.
2. Počas párovania umiestnite reproduktor a externé zariadenie v tesnej blízkosti.
3. Pre vstup do režimu párovania stlačte a podržte tlačidlo . Reproduktor vydá zvukový signál.
4. Zapnite funkciu Bluetooth na externom zariadení a vyhľadajte dostupné zariadenia bluetooth v dosahu.
5. Vyberte a pripojte sa k reproduktoru (KM Discovery). V prípade potreby zadajte heslo: "0000".
6. Zvukový signál signalizuje úspešné spárovanie.

### Poznámka:

- Ak nie je párovanie uskutočnené do 3 minút, reproduktor ukončí režim párovania. V takom prípade opakujte postup párovania.

## REŽIM AUX

1. Pripojte jeden koniec kábla jack 3,5 mm do vstupu reproduktora AUX.
2. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu AUX.
3. Následne pripojte druhý koniec kábla jack 3.5 mm do zariadenia, z ktorého bude prehrávaná hudba.
4. Po dodržaní týchto krokov je možné prehrávať hudbu z externého zariadenia.

## REŽIM KARTY MICROSD

1. Vložte kartu microSD do slotu.
2. Reproduktor sa automaticky prepne do režimu microSD.
3. Po dodržaní týchto krokov je možné prehrávať hudbu z microSD karty.

Poznámky:





- Reproduktor podporuje karty iba s formátom FAT32.
- Všetky skladby/priečinky budú prehrávané v abecednom poradí.

## NFC

1. Uistite sa, že je reproduktor zapnutý.
2. Zapnite funkciu NFC na externom zariadení ktoré chcete pripojiť.
3. Priložte externé zariadenie k detekčnej oblasti NFC reproduktora. Zariadenie sa pripojí automaticky.

## NABÍJANIE

1. Pripojte nabíjací kábel USB do portu nabíjania oboch reproduktorov; druhý koniec pripojte k portu počítača, alebo iného zariadenia s funkciou nabíjania cez USB.
2. Kontrolky v nižšie uvedenej tabuľke zobrazujú úroveň nabitia batérie:

	100% batérie
	60% batérie
	30% batérie
	Vybitá batéria

Poznámky:

- Proces nabíjania pokračuje aj pri vypnutom reproduktore.
- Ak nedôjde medzi zariadeniami k Bluetooth pripojeniu do 10 minút, reproduktor sa kôli šetreniu batérie vypne.
- Ak je reproduktor pripojený k zariadeniu s operačným systémom iOS, zobrazí sa na displeji tohto zariadenia stav batérie reproduktorov.

Použitie	LED kontrolky
Režim Bluetooth	Svieti modrá kontrolka
Párovanie Bluetooth	Bliká modrá a červená kontrolka
Pripojenie Bluetooth	Modrá kontrolka bliká pomaly
Režim AUX	Svieti zelená kontrolka
Režim karty microSD	Svieti žltá kontrolka

## ŠPECIFIKÁCIA

- Stupeň krytia: IP67
- Výkon: 2x 4 W
- Impedancia: 2  $\Omega$
- Frekvenčný rozsah: 60 Hz ~ 18 kHz
- THD:  $\leq 0,5\%$
- Odstup S/N:  $\geq 95$  dB
- Priemer reproduktora: 40 mm
- NFC
- Porty: microSD, AUX-in (jack 3,5 mm), microUSB (nabíjanie)
- Bluetooth 4.0
- Mikrofón
- Čas prevádzky pri počúvaní hudby: do 10 hodín
- Dosah Bluetooth: do 30 m
- Podpora handsfree hovorov
- Indikátor stavu batérie (iba v iOS)
- Batéria: 2200 mAh
- Napájanie: 5 V / 1 A

## VIAC

Viac informácií o tomto produkte nájdete na webovej stránke [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com).

Navštívte webovú stránku [www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com) a dozviete sa viac o produktoch a príslušenstve.

V prípade otázok a pripomienok Vám odporúčame prečítať si často zadávané otázky v sekcii pomoc.

Informácie obsiahnuté v tejto príručke podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

„Spoločnosť Lechpol prehlasuje, že výrobok KM0523 spĺňa všetky požiadavky a ďalšie ustanovenia smernice 2014/53/UE. Vyhlásenie je dostupné k stiahnutiu na [www.lechpol.eu](http://www.lechpol.eu).“



**Slovensko**  
**Správna likvidácia tohto produktu**  
**(O odpade z elektronických zariadení a ich príslušenstva)**



(Platí v Európskej únii a v ostatných európskych krajinách so systémom triedeného odpadu) Toto označenie na výrobku alebo v dokumentácii znamená, že by nemal byť likvidovaný s inými domácimi zariadeniami po skončení svojho funkčného obdobia. Aby sa zabránilo možnému znečisteniu životného prostredia alebo poškodeniu ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, oddelte ich prosíme od ďalších typov odpadov a recyklujte ich zodpovedne a podporte opätovné využitie materiálnych zdrojov. Domáci spotrebiteľia by sa mali informovať u predajcu kde tento výrobok zakúpili ako ho správne recyklovať alebo kde by ho mohli odovzdať k recyklácii. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a preveriť podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok by sa nemal miešať s inými komerčnými produktmi, určenými na likvidáciu.

Vyrobené v Číne pre LECHPOL, Miętne, ul. Garwolińska 1, 08-400 Garwolin.





[www.krugermatz.com](http://www.krugermatz.com)

**Krüger&Matz** is a registered trademark